

# videoholica

THE 4<sup>th</sup> VARNA INTERNATIONAL VIDEO ART FESTIVAL  
5 - 12 AUGUST 2011 VARNA

**МЕЖДУНАРОДЕН  
ВИДЕО АРТ ФЕСТИВАЛ  
ВИДЕОХОЛИКА`2011  
INTERNATIONAL  
VIDEO ART FESTIVAL  
VIDEOHOLICA`2011**

**05.08/20:30**

Варненски археологически музей  
бул. Мария Луиза, №41  
Archeological Museum Varna  
bul. Maria Luiza, №41

**ОТКРИВАНЕ  
БЛОК ИН-ТЕР 1**

продължителност: 85 минути

**OPENING  
BLOCK IN-TER 1**

duration: 85 minutes

**Ева Олсон** / Швеция

*Еднообразно* / 2010 / 03:10

Eva Olsson / Sweden

*Repeating Itself* / 2010 / 03:10

**Катка Пружкова** / Чехия

*Влак пълен с животни* / 2011 / 05:05

Katka Průžková / Czech Republic

*Train full of animals* / 2011 / 05:05

**Лукаш Матейка** / Словакия

*Червено и бяло* / 2011 / 01:37

Lukas Matejka / Slovakia

*Red and white* / 2011 / 01:37

**Олга и Олег Пономарьови** / Русия

*23-ма души под вода* / 2010 / 03:33

Olga & Oleg Ponomarevi / Russia

*23 Persons under Water* / 2010 / 03:33

**Ева Олсон** / Швеция

*Дишане* / 2010 / 02:12

Eva Olsson / Sweden

*Respite* / 2010 / 02:12

**Силвио Де Грасия** / Аржентина

*Личен Дъшамп* / 2011 / 4:36

Silvio De Gracia / Argentina

*Personal Duchamp* / 2011 / 4:36

**Олег Пономарьов** / Русия

*30-th Sect* / 2010/11 / 00:23

Oleg Ponomarev / Russia

*30-th Sect* / 2010/11 / 00:23

**Александър Исаенко** / Украйна

*Пръстен* / 2011 / 04:11

Alexander Isaenko / Ukraine

*Ring* / 2011 / 04:11

**Олег Пономарьов** / Русия

*2 произношения на думата*

*"Протуберанец"* / 2011

Oleg Ponomarev / Russia

*2 pronunciations of the word*

*"Protuberanets"* / 2011

**Александър Исаенко** / Украйна

*Белият въздух* / 2010 / 05:41

Alexander Isaenko / Ukraine

*The White Air* / 2010 / 05:41

**Улф Кристиансен** / Норвегия

*Грижата за мечките* / 2010 / 03:00

Ulf Kristiansen / Norway

*The Caring Bears* / 2010 / 03:00

**Зинге Чипер-Лилемарк** / Дания

*Пространства* / 2010 / 06:31

Signe Chiper-Lillemark / Denmark

*Spaces* / 2010 / 06:31

**Олег Пономарьов** / Русия

*Отсъствието на Сандра* / 2011 /

0:53

Oleg Ponomarev / Russia

*Absence of Sandra* / 2011 / 03:53

**Паулу Р. Ц. Барос** / Бразилия

*Меланхолия* / 2011 / 02:05

Paulo R.C. Barros / Brazil

*Melancholia* / 2011 / 02:05

**Магда Матвийжев** / Австралия

*Талия на оса* / 2011 / 05:00

Magda Matwiejew / Australia

*Wasp Waist* / 2011 / 05:00

**БЛОК ИН-ЦЕ 1  
BLOCK IN-CE 1**

**Пьотр Боковски**

Полша/Обединено Кралство

*Гунканджима* / 2010 / 04:40

Piotr Bockowski / Poland/UK

*Gunkanjima* / 2010 / 04:40

**Магдалена Лазар-Масер** / Полша

*Максикралица* / 2011 / 04:07

Magdalena Lazar-Masser / Poland

*Maxiqueen* / 2011 / 04:07

**Войчех Гилевич** / Полша

*ТР Варшава* / 2005 / 04:00

Wojciech Gilewicz / Poland

*TR Warszawa* / 2005 / 04:00

**Пьотр Лис** / Полша

*Марджен* / 2011 / 02:56

Piotr Lis / Poland

*Margin* / 2011 / 02:56

**Магдалена Сибон** / Полша

*Tripartite* / 2011 / 07:22

Magdalena Sybon / Poland

*Tripartite* / 2011 / 07:22

**Марек Грзуб** / Полша

*Ранкове (версия 2)* / 2011 / 03:08

Marek Grzyb / Poland

*Ranks (version 2)* / 2011 / 03:08

**Славомир Милевски** / Полша

*Пого* / 2011 / 06:00

Slawomir Milewski / Poland

*Pogo* / 2011 / 06:00

**Ана и Мичал Барански** / Полша

*Импулс - аз съм пулс* / 2008 / 03:08

Anna & Michal Baranski / Poland

*Impulse - I'm Pulse* / 2008 / 03:08

**06.08/18:00**

Галерия БУЛАРТ, ул. Шипка, №22  
Gallery BULART, Shipka street, №22

**ФРЕШ**

самостоятелна изложба на

**Аделина Попнеделева**

**FRESH**

solo-exhibition of

**Adelina Popneделева**

**06.08/21:00**

Варненски куклен театър (заден двор)  
Varna Puppet Theatre (back yard)

**БАЛКАНИТЕ СА ПОЛУОСТРОВ**

времетраене: 97 минути

**BALKANS IS A PENINSULA**

duration: 97 minutes

**Аделина Попнеделева** / България

*Песимистично/Оптимистично*

2009 / 02:15

Adelina Popneделева / Bulgaria

*Pesimistically/Optimistically*

2009 / 02:15

**Милица Ракич** / Сърбия

*Жената си е жена* / 2010 / 04:43

Milica Rakic / Serbia

*A woman is a woman* / 2010 / 04:43

**Блаж Ерзетич** / Словения

*Времето руши* / 2011 / 01:33

Blaž Erzetič / Slovenia

*Tempus Destruit* / 2011 / 01:33

**Ненко Генов** / България

*99% Ръжда* / 2010 / 04:00

Nenko Genov / Bulgaria

*99% Rust* / 2010 / 04:00

**Красимира Сакарева**

България/Канада

*Реминисценции* / 2010 / 3:57

Krasimira Sakareva

Bulgaria/Canada

*Reminiscences* / 2010 / 3:57

**Кристина Стоянова**

България/САЩ

*Каквото и да каже Майкъл е*

*истина* / 2007/2010 / 01:00

Kristina Stoyanova / Bulgaria/USA

*Whatever Michael says is true*

2007/2010 / 01:00

**Агелина Воскопулу** / Гърция

*Издишаша звезда* / 2011 / 5:18

Angelina Voskopoulou / Greece

*A Star Breath Away* / 2011 / 5:18

**Мартин Лилев** / България

*Шантав Уикенд* / 2011 / 7:53

Martin Lilov / Bulgaria

*Crazy Weekend* / 2011 / 7:53

**Мая Йоцова** / България/Канада

*Любовта е...* / 2010 / 04:00

Maia Iotzova / Bulgaria/Canada

*Love is...* / 2010 / 04:00

**Иван Петков** / България/Austria

*Мобилен телефон* / 2011 / 00:45

Ivan Petkov / Bulgaria/Austria

*Cell Phone* / 2011 / 00:45

**Севдалина Кочевска** / България

*Davka* / 2009 / 00:41

Sevdalina Kochevska / Bulgaria

*Davka* / 2009 / 00:41

**Иван Петков** / България/Германия

*Хормоник Хармоник* / 2008 / 07:00

Ivan Petkov / Bulgaria/Germany

*Harmonic Harmonic* / 2008 / 07:00

**Ирена Фабри** / Сърбия

*Норман* / 2011 / 04:00

Irena Fabri / Serbia

*Norman* / 2011 / 04:00

**група Артбойлер**

България/Унгария

*Улица "Петьофи"* / 2011 / 04:00

Artboiler group / Bulgaria/Hungary

*"Petyofi" street* / 2011 / 04:00

**Лора Димова** / България

*Дисторшън* / 2011 / 05:15

Lora Dimova / Bulgaria

*Distortion* / 2011 / 05:15

**Милан Зулич** / Сърбия

*Па-Па Ду-Ду* / 2011 / 02:10

Milan Zulic / Serbia

*Pa-Pa Du-Du* / 2011 / 02:10

**Нина Куртела** / Хърватия

*Трансформанс* / 2010 / 10:00

Nina Kurtela / Hrvatska

*Transformance* / 2010 / 10:00

**Ана Чигон** / Словения

*Още един ритник* / 2010 / 3:40

Ana Čigon / Slovenia

*One More Kick* / 2010 / 3:40

**Реджеп Акар** / Турция

*Превъртане назад* / 2011 / 4:33

Resep Akar / Turkey

*Rewind* / 2011 / 4:33

**Ванина Топич** / Хърватия

*През тъмнината на затворените очи* / 2010 / 4:30

Vanina Topic / Hrvatska

*Through the Darkness of The Closed Eyes* / 2010 / 4:30

**Пламен Соломонски**

България/Италия

*Небе* / 2011 / 01:22

Plamen Solomonski / Bulgaria/Italy

*Sky* / 2011 / 01:22

**Тахир Юн** / Турция

*Направление* / 2006 / 0:45

Tahir Un / Turkey

*Direction* / 2006 / 0:45

**Мариела Нестора** / Гърция

*Lebenswelt* / 2010 / 4:00

Mariela Nestora / Greece

*Lebenswelt* / 2010 / 4:00

**Ставрола Чанци** / Гърция

*La Fenêtre (Прозорецът)* / 2011 / 03:53

Stavroula Chantzi / Greece

*La Fenêtre (The Window)* / 2011 / 03:53

**07.08/18:00**

Галерия АРХИС, бул. Княз Борис I, №67  
Gallery ARHIS, bul. Knyaz Boris I, №67

панел презентация

## **БЪДЕЩЕТО Е СЕГА**

Атински Видео Арт Фестивал  
Атина / Гърция

panel presentatons

## **THE FUTURE IS NOW**

Athens Video Art Festival  
Athens / Greece

**07.08/19:00**

Галерия АРХИС, бул. Княз Борис I, №67  
Gallery ARHIS, bul. Knyaz Boris I, №67

## **КИТАЙ Е ДАЛЕЧЕ / 2011**

документален филм за  
Микеланджело Антониони  
режисьор **Лиу Хайпинг** / Китай

## **CHINA IS FARWAY / 2011**

a documentary movie about  
Michelangelo Antonioni  
director **Liu Haiping** / China

**07.08/21:00**

Варненски куклен театър (заден двор)  
Varna Puppet Theatre (back yard)

## **БЛОК РЕ-А**

времетраене: 81 минути

## **BLOCK RE-A**

duration: 81 minutes

**Уунна Ким** / Южна Корея  
*Tu и аз* / 2010 / 03:23

**Yunna Kim** / South Korea

*You and Me* / 2010 / 03:23

**Лин Ченг-Вей** / Тайван

*Супер живот* / 2011 / 02:59

**Lin Cheng-Wei** / Taiwan

*Super Life* / 2011 / 02:59

**Ким Хеежоо** / Южна Корея/САЩ

*Парамнезия I* / 2009 / 05:20

**Kim Heejoo** / South Korea/USA

*Parannesia I* / 2009 / 05:20

**Хюнг-Сук Лий** / Южна Корея

*Уестърн филм* / 2010 / 09:00

**Hyung-Suk Lee** / South Korea

*Western Movie* / 2010 / 09:00

**Уей-Минг Хо** / Тайван

*Саморазрушение за вечност*

2011 / 06:26

**Wei-Ming Ho** / Taiwan

*Self-destruction for Eternity* / 2011 / 06:26

**Уу-Чи Шяо** / Тайван

*Ай дон ноу* / 2008 / 01:03

**Yu-Chi Hsiao** / Taiwan

*I dunno* / 2008 / 01:03

**Малака Деваприя** / Шри Ланка

*Eidola* / 2010 / 03:07

**Malaka Dewapriya** / Sri Lanka

*Eidola* / 2010 / 03:07

**Чика Мацуда** / Япония

*Детоксикация и намаляващо гноене*

2011 / 05:00

**Chika Matsuda** / Japan

*Detoxification and Descending Matter*

2011 / 05:00

**Уу-Чи Шяо** / Тайван

*Пробив в платната обсада* / 2011 / 2:49

**Yu-Chi Hsiao** / Taiwan

*Breakthrough tight encirclement*

2011 / 02:49

**Кайоко Оми** / Япония/Франция

*Кайвотинска ферма* / 2010 / 03:48

**Kayoko Omi** / Japan/France

*Animal Farm* / 2010 / 03:48

**Ферешех Аламшах** / Иран

*Дървесен дух* / 2010 / 05:20

**Fereshteh Alamshah** / Iran

*Tree Spirit* / 2010 / 05:20

**Юн-Тинг Цай** / Тайван

*Необвързано* / 2011 / 01:00

**Yun-Ting Tsai** / Taiwan

*Not Abiding* / 2011 / 01:00

**Малака Деваприя** / Шри Ланка

*Орнаментов танц* / 2010 / 03:45

**Malaka Dewapriya** / Sri Lanka

*Ornament Dance* / 2010 / 03:45

**Макан Ашоури Пашаки** / Иран

*Животът трябва да продължи*

2011 / 04:11

**Makan Ashouri Pashaki** / Iran

*Life must go on* / 2011 / 04:11

**група Open 5** / Иран

*Фоерверки* / 2010 / 02:41

**group Open 5** / Iran

*Fireworks* / 2010 / 02:41

**Тахерех (Тара) Гударзи** / Иран

*Халюцинация* / 2011 / 03:24

**Tahereh (Tara) Goudarzi** / Iran

*Hallucination* / 2011 / 03:24

**Джосуа Томсън**

*Хонг Конг/Обединено Кралство*

*Живот и времена* / 2006 / 04:51

**Joshua Thomson** / Hong Kong/UK

*The Life and Times* / 2006 / 04:51

**Тахерех (Тара) Гударзи** / Иран

*Чадор* / 2008 / 01:35

**Tahereh (Tara) Goudarzi** / Iran

*Chador* / 2008 / 01:35

**Махмуд Мактаби** / Иран

*Не съм политичен* / 2011 / 00:30

**Mahmoud Maktabi** / Iran

*I'm not political* / 2011 / 00:30

**Куо Син-Хуй** / Тайван

*Не/коректно* / 2010 / 03:24

**Kuo Hsin-Hui** / Taiwan

*In/correct* / 2010 / 03:24

**Хироко Цучимото** / Япония  
*Там е там.* / 2010 / 06:13  
Hiroko Tsuchimoto / Japan  
*There is there.* / 2010 / 06:13

## 08.08/18:00

Галерия АРХИС, бул. Княз Борис I, №67  
Gallery ARHIS, bul. Knyaz Boris I, №67

панел презентации

Международен перформанс и  
видео фестивал **ESPRESSIONI**  
Милано / Италия

panel presentatons

International Performing Arts and  
Film Festival **ESPRESSIONI**  
Milan / Italy

## СЕКЦИЯ ВИДЕО-ТАНЦ

времетраене: 26 минути

### VIDEO-DANCE SECTION

duration: 26 minutes

**Херман Хейсиг** / Германия  
*Чукайки по изоставени стаи*  
2005 / 05:00

Hermann Heisig / Germany  
*Knocking at abandoned rooms*  
2005 / 05:00

**Мартина Кюсада** / Германия  
*Маслина* / 2007 / 05:00  
Marina Quesada / Germany

*Olivia* / 2007 / 05:00  
**Елиза Льора** / Франция  
*Vash* / 2008 / 04:00  
Elise Lerat / France  
*Vash* / 2008 / 04:00

**Гаал Мариан** / Унгария  
*Барбикан* / 2008 / 09:10

Gaál Mariann / Hungary  
*Barbakán* / 2008 / 09:10  
**Мариано Леота** / Италия  
*Elektro-Kokon* / 2010 / 01:12  
Mariano Leotta / Italy  
*Elektro-Kokon* / 2010 / 01:12  
**Диего Нантес** / Испания  
*Дуел* / 2010 / 02:22  
Diego Nantes / Spagna  
*The Duel* / 2010 / 02:22

## 08.08/18:30

Галерия АРХИС, бул. Княз Борис I, №67  
Gallery ARHIS, bul. Knyaz Boris I, №67

панел презентации

### KIMUAK

Филмотека Баска / Испания  
**баски късометражни филми**  
времетраене: 17:00 минути

panel presentations

### KIMUAK Filmoteca Vasca

San Sebastian / Spain

### Basque Short Films

duration: 17:00 minutes

**Енрике Гарсия, Рубен Салазар**  
*Нуска топка* / 2010 / 07:00  
Enrique García, Rubén Salazar  
*Daisy Cutter* / 2010 / 07:00

**Коте Камачо**  
*Голямото надбягване* / 2010 / 7:00  
Kote Camacho  
*La Gran Carrera (The Great Race)*  
2010 / 07:00

**Анхел Андарондо**  
*Устите на пясъка* / 2010 / 04:36  
Angel Aldarondo  
*Ondar Ahoak (Mouths of Sand)*  
2010 / 04:36

## 08.08/21:00

Музикално кафене ЛУУК  
Music Café LOOK

### БЛОК ИН-ТЕР 2

времетраене: 81:00 минути

### BLOCK IN-TER 2

duration: 81:00 minutes

**Миса Кофман** / САЩ  
*Вечно завръщане* / 2009 / 03:27  
Missa Coffman / USA  
*Eternal Return* / 2009 / 03:27

**Юнджи Парк** / Корея  
*До Луната* / 2009 / 02:53  
Yunji Park / Korea  
*To the Moon* / 2009 / 02:53

**Гарет Хъдсън** / Обединено Кралство  
*4 минути* / 2011 / 04:30  
Gareth Hudson / UK  
*4 minutes* / 2011 / 04:30

**Пол Р. Джоунс** / Обединено Кралство  
*Намеси на границата (3 акта)*  
2011 / 01:56  
Paul R. Jones / UK

*Baunday Interactions (3 acts)*  
2011 / 01:56

**Чинция Сарто** / Италия  
*Една мръсна почивка* / 2005 / 7:00  
Cinzia Sarto / Italy

*Una sporca vacanza* / 2005 / 07:00  
**Хю Сандерс** / Обединено Кралство  
*SY1 1HS* / 2005 / 03:32

Hugh Sanders / UK  
*SY1 1HS* / 2005 / 03:32

**Войчех Гилевич** / Полша  
*Ивано-Франкивск* / 2007 / 06:18  
Wojciech Gilewicz / Poland  
*Ivano-Frankivsk* / 2007 / 06:18

**Стефани Казаентре, Ана Мария Горнес и Алиса де Сагазан**  
Франция

*Прикриване* / 2010 / 02:00

Stephanie Cazaentre, Ana Maria Gornes / Alice de Sagazan  
France

*Covering* / 2010 / 02:00

**Кристина Стоянова** / България/САЩ

*Момичешки разговор* / 2011 / 04:00

Kristina Stoyanova / Bulgaria/USA  
*Girls Talk* / 2011 / 04:00

**Щефан Рийбел** / Германия

*Без име # 61* / 2010 / 01:13

Stefan Riebel / Germany

*Untitled # 61* / 2010 / 01:13

**Диана Бонева** / България

Винаги гледай от светлата страна!  
2011 / 01:52

Diana Boneva / Bulgaria

*Always Look to the Bright Side!*

2011 / 01:52

**Нана Розенорн Холанд Баstrup**

Дания

*Без название* / 2008 / 01:58

*Без название* / 2010 / 00:27

*Без название* / 2009 / 00:34

Nana Rosenoern Holland Bastrup  
Denmark

*No title* / 2008 / 01:58

*No title* / 2010 / 00:27

*No title* / 2009 / 00:34

**Ченг Жен-Пей** / Тайван

*Каквото мислиш, винаги не е*

*каквото мислиш* / 2009 / 02:45

Cheng Jen-Pei / Taiwan

*What you think is always not what you think* / 2009 / 02:45

**Константинос-Антониос Гоутос / the artwertease®** / Германия/Гърция

*Ад.топия I* / 2010 / 01:14

Konstantinos-Antonios Goutos / the artwertease® / Germany/Greece

*Ad.topia I* / 2010 / 01:14

**Ричард О'Съливан**

Обединено Кралство

*Счупени прозорци* / 2010 / 05:05

Richard O'Sullivan / UK

*Broken Windows* / 2010 / 05:05

**Леонид Дутов** / Русия

*Време* / 2011 / 01:06

Leonid Dutov / Russia

*Time* / 2011 / 01:06

**Ерик Хининен** / Финландия

*Черен Филм* / 2011 / 05:26

Eric Hynynen / Finland

*Film Noir* / 2011 / 05:26

**Томас Печа** / Чехия

*Дематериализирайки Бранник*

2011 / 1:10

Tomas Pecha / Czech Republic

*Dematerializing Branik* / 2011 / 1:10

**Изабела Ретковска** / Полша

*Таен живот* / 2011 / 04:49

Izabella Retkowska / Poland

*Secret Live* / 2011 / 04:49

**Тина Уилгрэн** / Швеция

*Тренировка* / 2011 / 04:13

Tina Willgren / Sweden

*Workout* / 2011 / 04:13

**Маури Лептонен** / Финландия

*Холувудския мутант Ганг Бане*

2010 / 04:00

Mauri Lehtonen / Finland

*Hollywood Mutant Gang Bang*

2010 / 04:00

**Самба Фал** / Норвегия

*Вчера имах мечта* / 2011 / 07:14

Samba Fall / Norway

*Yesterday, I Had a Dream* / 2011 / 7:14

**Петър Уайтенбелгер** / САЩ

*Просто #1* / 2011 / 07:06

Peter Whittenberber / USA

*Simple #1* / 2011 / 07:06

**09.08/18:00**

Галерия АРХИС, бул. Княз Борис I, №67  
Gallery ARHIS, bul. Knyaz Boris I, №67

панел презентации

проект **ОКОТО НА ООДААК**

създаване и представяне на  
поетични образи

лектори:

**Флориан Давин, Изабел**

**Хенрион и Симон Гъшо**

времетраене: 38:00 минути

panel presentatons

project: **L'OEil d'Oodaak**

creating and promoting  
poetic images

lecturers:

**Florian Davin, Isabelle Henrion**

**& Simon Guiochet**

duration: 38:00 minutes

**Иван Торес Хдез**

*Постоянство* / 07:19

Iván Torres Hdez

*Constancy* / 07:19

**Николас Бергстрьом Хансен и**

**Валдемар Линдекранц**

*Разкопаване №2* / 05:00

Nicolas Bergström Hansen

**& Valdemar Lindekrantz**

*Excavation n° 2* / 05:00

**Тиери Ривьер / Фиринга** / 01:07

Tieri Rivière / *Firinga* / 01:07

**Селин Льо Незе / Homo bulla** / 01:01

Céline Le Nezet / *Homo bulla* / 01:01

**Томас Давелюй**

*Пристанище* / 02:25

Thomas Daveluy / *Port* / 02:25

**Флориан Давин / Берлин С42** / 01:00

Floriane Davin / *Berlin S42* / 01:00

**Матьо Кортин** / *Отклонение* / 03:48

Mathieu Cortin / *Dérive* / 03:48

**Симон Гьоше** / *Компресия* / 03:49

Simon Guiochet / *Compresion* / 03:49

**Томас Старк и Марко**

**Бандобрански**

*Усецането за закрила в*

*щастливия дом* / 05:39

Tomas Stark & Marko Bandobranski

*Sensation Guardian Happy Home* / 5:39

**Виктор Ландстрьом** / *Дух* / 01:40

Viktor Landström / *Spirit* / 01:40

**Марион Бросард**

*Без надписи* / 04:31

Marion Brossard / *Sans Titre* / 04:31

**09.08/21:00**

Културен дом ХАРМОНИЯ

(до входа на Римски терми)

Cultural house HARMONY

(near to entrance of Romans Baths)

**БЛОК ИН-ЗЕ**

времетраене: 90:00 минути

**BLOK IN-WE**

duration: 90:00 minutes

**Клое Мазло** / Франция

*Дума в развитие* / 2011 / 05:00

Chloe Mazlo / France

*Word in Progress* / 2011 / 05:00

**Мари Магескас** / Франция

*Военна зараза* / 2010 / 08:26

Marie Magescas / France

*WARDisease* / 2010 / 08:26

**Жан-Габриел Перио** / Франция

*Варварите* / 2010 / 05:00

Jean-Gabriel Périot / France

*The Barbarians* / 2010 / 05:00

**Бруно Мишелод** / Франция

*Варено яйце* / 2009 / 02:00

Bruno Michellod / France

*L'oeuf Dure* / 2009 / 02:00

**Алберто Кабрера Бернал** / Испания

*Против киното* / 2010 / 09:00

Alberto Cabrera Bernal / Spain

*Against Cinema* / 2010 / 09:00

**Клое Мазло и Беренжер Хенин**

Франция

*Хищническо изразяване* / 2010 / 5:00

Chloe Mazlo & Berengere Henin

France

*Expressions Carnivores* / 2010 / 5:00

**Алберт Алкоз** / Испания

*Странна Гадна Война* / 2011 / 9:00

Albert Alcoz / Spain

*Weird War* / 2011 / 09:00

**Шарлоте Корнатон** / Франция

*Дихание* / 2011 / 02:59

Charlotte Cornaton / France

*Breath* / 2011 / 02:59

**PetriPaselli (Матео Петри &**

**Луциано Пасели)** / Италия

*Пролетни изречки* / 2011 / 05:26

PetriPaselli (Matteo Petri & Liciano

Paselli) / Italy

*Giocchi a carica (Spring Toys)* / 2011 / 5:26

**Рафаел Лоранд** / Франция

Децата на Шрьодингер / 2010 / 4:03

Raphael Lorand / France

*Les Enfants de Schrodinger (The*

*Children of Schrodinger)* / 2010 / 4:03

**Шарлоте Корнатон** / Франция

*Ванитас* / 2009 / 02:15

Charlotte Cornaton / France

*Vanitas* / 2009 / 02:15

**Чинция Сарто** / Италия

*Пътуване* / 2006 / 03:20

Cinzia Sarto / Italy

*Trip* / 2006 / 03:20

**Тиери Ферейя** / Португалия

*Изкуствени мечти* / 2011 / 01:42

Thierry Ferreira / Portugal

*Artificial Dreams* / 2011 / 01:42

**Арацели Гарсия Ромеро** / Испания

*Дневник на движението на моя*

*свят* / 2010 / 04:27

Araceli Garcia Romero / Spain

*Diario del movimiento de mi mundo (Daily*

*Movement of My World)* / 2010 / 04:27

**Клер Уилман** / Франция

*Водопад (неподвижен)* / 2010 / 06:54

Claire Willemann / France

*Waterfall (still)* / 2010 / 06:54

**Фредерик Доазан, Нийлс Ади и**

**Джаки Колин** / Франция

*Махни* / 2009 / 02:47

Frederic Doazan, Niels Adde & Jacques

Collin / France

*Take Off* / 2009 / 02:47

**Нийлс Ади и Аурелийн Мичон**

Франция

*УПС водка* / 2010 / 00:43

Niels Adde & Aurelien Michon / France

*URS Vodka* / 2010 / 00:43

**Марциа Морети** / Италия

*Минимална поддривна дейност №4,*

*№5 и №6* / 2009/2010 / 01:56

Marzia Moretti / Italy

*Minimal Subversive Action №4, №5 &*

*№6* / 2009/2010 / 01:56

**Девис Вентурели** / Италия

*Паметник* / 2010 / 01:50

Devis Venturrelli / Italy

*Monumento* / 2010 / 01:50

**Франческа Амати** / Италия

*Дългото обикаляне* / 2010 / 03:40

Francesca Amati / Italy

*Il Giro Lungo (The Long Turn)* / 2010 / 3:40

**Жоаким Глем** / Франция

*Atarimae No Koto - Project of Sadaharu*

*& Kuki* / 2011 / 01:46

Joachim Gliem / France

*Atarimae No Koto - Project of Sadaharu*

*& Kuki* / 2011 / 01:46

**Джаки Перконте** / Франция

*След огънят* / 2010 / 07:09

Jacques Perconte / France

*Après le Feu* / 2010 / 07:09

**Алесандро Амадучи** / Италия

*Тайно място* / 2011 / 04:20

Alessandro Amaducci / Italy  
*A Secret Place* / 2011 / 04:20

**Целия Ейд** / Франция  
*Изкълчване* / 2011 / 10:00  
Celia Eid / France

*Dislocation* / 2011 / 10:00  
**група КАПЧЪР** / Франция  
*Хамелеон* / 2010 / 01:00  
group CAPTURE / France  
*Chameleon* / 2010 / 01:00

**Стефани Казаентре, Ана Мария  
Горнес и Алиса де Сагазан**  
Франция

*Виновото момиче* / 2011 / 03:32  
**Stephanie Cazaentre, Ana Maria  
Gornes & Alice de Sagazan**  
France

*The Guilty Girl* / 2011 / 03:32

**Маркантонио Лунарни** / Италия  
*Лаборатория Италия* / 2011 / 2:00  
Marcantonio Lunardi / Italy  
*Laboratoire Italie* / 2011 / 02:00

**10.08/18:00**

Галерия 8, ул. Братя Шкорпил, №8  
Gallery 8, Bratya Shkorpil street, №8

**ФОТОГРАФИЯТА, КАДЪР ОТ  
ВИДЕО**

фото-изложба  
куратор: Нено Белчев

**THE PHOTOGRAPHY, A FRAME  
BY A VIDEO**

photo-exhibition  
curator: Neno Belchev

участници:

participants:

**Антония Велчева Колева**  
Antonia Velcheva Koleva

**Иван Костолов**  
Ivan Kostolov

**Ирена Димитрова**

Irena Dimitrova  
**Красимир Костов**

Krasimir Kostov  
**Саня Ковачева**  
Sanya Kovacheva

**Светла Йорданова – Шве**  
Svetla Yordanova – Shve

**10.08/21:00**

Римски терми  
Romans Baths

**БЛОК ИН-ЦЕ 2**

времетраене: 72:00 минути

**BLOK IN-CE 2**

duration: 72:00 minutes

**Фьодор Беленки** / Германия/Русия  
*Хората от полет 103* / 2010 / 8:34

Fedor Belenki / Germany/Russia  
*The People from Flight 103* / 2010 / 8:34

**Макс Хатлер**

Германия/Обединеното кралство  
*Сблъсък* / 2005 / 02:30

Max Hattler / Germany/UK  
*Collision* / 2005 / 02:30

**Урсула Пеер** / Германия

*In Girum* / 2011 / 03:36  
Ursula Peer / Germany  
*In Girum* / 2011 / 03:36

**Аржан Брентжис** / Холандия  
*21-ви век* / 2010 / 03:00

Arjan Brentjjs / the Netherlands  
*The 21st Century* / 2010 / 03:00

**Йезус Монтеагудо Гуера**

Германия/Испания  
*Autopretrato Vo(yo)Eur* / 2008 / 03:00

Jesus Monteagudo Guerra  
Germany/Spain

*Autopretrato Vo(yo)Eur* / 2008 / 03:00

**Макс Хатлер**

Германия/Обединеното кралство  
*AANAATT* / 2008 / 04:45

Max Hattler / Germany/UK  
*AANAATT* / 2008 / 04:45

**Кенжи Оуилет** / Германия  
*Самокино №1* / 2007 / 03:13  
Kenji Ouellet / Germany  
*Self Cinema №1* / 2007 / 03:13

**Йонас Нилсон** / Швеция  
*Идиопатик* / 2010 / 03:20

Jonas Nilsson / Sweden  
*Idiopathic* / 2010 / 03:20

**Макс Хатлер**

Германия/Обединеното кралство  
*Въртене* / 2010 / 03:55

Max Hattler / Germany/UK  
*Spin* / 2010 / 03:55

**Йован Арсенич и Шефи**

**Нийдерзол** / Германия/Сърбия  
*Сам* / 2011 / 08:00

Jovan Arsenic & Steffi Niedertzoll  
Germany/Serbia  
*One* / 2011 / 08:00

**Ана Каутенбургер** / Германия  
*Есенции* / 2011 / 04:24

Anna Kautenburger / Germany  
*Essenzen* / 2011 / 04:24

**Тед Зоненшейн** / Германия  
*Zoetrope* / 2011 / 02:46

Ted Sonnenschein / Germany  
*Zoetrope* / 2011 / 02:46

**Уна Куигли** / Германия/Ирландия  
*Лариса* / 2006 / 03:00

Una Quigley / Germany/Ireland  
*Larissa* / 2006 / 03:00

**Вика Кирхербайер** / Германия  
*Полово несвързани същества* / 2011 / 2:00

Vika Kirchenbauer / Germany  
*Discontinuous Gendered Beings*  
2011 / 2:00



**Аня Дорниден и Хуан Давид**

**Гонзалес Монро** / Германия

*Awe Shocks* / 2011 / 03:00

**Anja Dornieden & Juan David**

**Gonzalez Monroy** / Germany

*Awe Shocks* / 2011 / 03:00

**Ниня Свердруп** / Германия / Швеция

*Градска сцена XII* / 2011 / 05:30

Ninia Sverdrup / Germany/Sweden

*Urban Scene XII* / 2011 / 05:30

**Йонас Нилсон** / Швеция

*Лунната стая* / 2009 / 02:50

Jonas Nilsson / Sweden

*The loony room* / 2009 / 02:50

**Матиас Харенстам**

Германия / Швеция

*Затворен кръг (В средата на*

*Швеция)* / 2011 / 02:57

Mattias Harenstam / Germany/Sweden

*Closed Circuit (In the Middle of*

*Sweden)* / 2011 / 02:57

**Беате Гьордес** / Германия

*Напусайки Кьолн* / 2010 / 04:00

Beate Gördes / Germany

*Leaving Cologne* / 2010 / 04:00

**Изабела Грезер** / Германия

*Есе върху умората* / 2011 / 06:30

Isabella Gresser / Germany

*Essay about the Tiredness* / 2011 / 6:30

**11.08/16:00**

Градска художествена галерия ВАРНА

ул. Любен Каравелов, №1

VARNA City Gallery of Fine Arts

Lyben Karavelov street, №1

панел презентации

лектор: **Кон Дреннан**

галерист и куратор

Далас / Тексас / САЩ

panel presentatons

lecturer: **Cohn Drennan**

gallerist & curator

Dallas / Texas / USA

**11.08/21:00**

Варненски куклен театър (заден двор)

Varna Puppet Theatre (back ward)

**АМЕРИКА Е КОНТИНЕНТ**

времметраене: 84:00 минути

**AMERICA IS A CONTINENT**

duration: 84:00 minutes

**Кевин Евенсен** / САЩ

*Танци* / 2010 / 06:00

Kevin Evensen / USA

*Dances* / 2010 / 06:00

**Нийл Нийдълман** / САЩ

*Моят първи научнофантастичен*

*филм* / 2010 / 03:54

Neil Needleman / USA

*My First Science Fiction Movie*

2010 / 03:54

**Оуен Ерик Ууд** / Канада

*Паралел* / 2009 / 07:00

Owen Eric Wood / Canada

*Parallel* / 2009 / 07:00

**Щефан Петранек** / САЩ

*Кеука* / 2009 / 6:42

Stefan Petranek / USA

*Keuka* / 2009 / 6:42

**Лари Кавеней** / САЩ

*Четири танцьора на техно*

2010 / 02:45

Lary Caveney / USA

*Four Dancers to Techno*

2010 / 02:45

**Елен Мюлер** / САЩ

*Изолация* / 2011 / 1:21

Ellen Mueller / USA

*Isolation* / 2011 / 1:21

**Фейф Холанд** / САЩ

*Артистично мото* / 2011 / 2:40

Faith Holland / USA

*Artist's Statement* / 2011 / 2:40

**Дезири Муур** / САЩ

*Desiree Moore* / USA

*Без название (3 момичета)* / 2011 / 1:58

*Untitled (3 girls)* / 2011 / 01:58

*Без название (lollipop)* / 2011 / 01:23

*Untitled (lollipop)* / 2011 / 01:23

*Без название (Pee)* / 2011 / 0:52

*Untitled (Pee)* / 2011 / 0:52

**Тимоти Пикерил** / САЩ

*Цезура* / 2011 / 6:13

Timothy Pickerill / USA

*Cesura* / 2011 / 6:13

**Лана Цитовски** / Русия/Сащ

*Визуална грамотност II* / 2009 / 5:00

Lana Citowsky / Russia/USA

*Visual Literacy II* / 2009 / 5:00

**Андрей Кало** / САЩ

*Ето това е видео-арт* / 2008 / 6:30

Andre Callot / USA

*It's video-art* / 2008 / 6:30

**Хенри Гуазда** / САЩ

*Долавя се шепот* / 2003 / 3:45

Henry Gwiazda / USA

*There's Whispering* / 2003 / 3:45

**Майфануи Ашмор** / Канада

*Любовната песен на големия*

*крадец* / 2010 / 03:17

Myfanwy Ashmore / Канада

*Grand Theft Love Song* / 2010 / 03:17

**Александра Чармайн Ортиз**

**Роунтри** / САЩ

*TYB Gesture* / 2010 / 01:05

Alexandra Charmaine Otiz Rountrey / USA

*TYB Gesture* / 2010 / 01:05

**Алла Ковган** / Руссия/САЩ

*Обажда се Нови Лондон* / 2010 / 10:00

Alla Covgan / Russia/USA

*New London Calling* / 2010 / 10:00

**Оуен Ерик Ууд** / Канада

*Холоболо* / 2009 / 05:00

Owen Eric Wood / Canada

*Holoboto* / 2009 / 05:00

**mute (Лука Кито и Меган Бойд)** / САЩ

*Glimpses* / 2011 / 6:13

mute (Luka Kito & Megan Boyd) / USA

*Glimpses* / 2011 / 6:13

**Габи Щайнер** / САЩ

*Бездомникът в неговия собствен*

*имот* / 2010 / 05:24

Gaby Steiner / USA

*Homeless on His Own Property*

2010 / 05:24

**Елен Мюлер** / САЩ

*Въпроси за преодоляване*

*на кризи* / 2011 / 1:23

Ellen Mueller / USA

*Crisis Management Questions* / 2011 / 1:23

**12.08/18:00**

Галерия АРХИС, бул. Княз Борис I, №67

Gallery ARHIS, bul. Knyaz Boris I, №67

**UNDERART 2**

изложба изкуството на улицата  
организатор:

Младежка група **АМОРФА**

**UNDERART 2**

art of the street display

organizer:

**AMORPHA** Youth Group

**12.08/21:00**

Варненски археологически музей

бул. Мария Луиза, №41

Archeological Museum Varna

bul. Maria Luiza, №41

**ЗАКРИВАНЕ**

**АНГЛИЯ Е ОСТРОВ**

продължителност: 98 минути

**CLOSING**

**ENGLAND IS AN ISLAND**

duration: 98 minutes

**Дейвид Антъни Сант**

Обединено Кралство

*Реакция на дрейфане*

*в метропола* / 2011 / 04:11

Anthony Sant / UK

*Metropol Drift Reaction* / 2011 / 04:11

**Серджо Круз**

Португалия/Обединено Кралство

*Хана* / 2011 / 05:30

Sergio Cruz / Portugal/UK

*Hannah* / 2011 / 05:30

**Стуарт Паунд** / Обединено

Кралство

Танц на дишането / 2011 / 04:10

Stuart Pound / UK

*Breath Dance* / 2011 / 04:10

**Кейт Роуплес** / Обединено Кралство

*Битката за Стардом (домашно*

*видео)* / 2011 / 02:41

Kate Rowles / UK

*Battle for Stardom*

*(home video)* / 2011 / 02:41

**Херве Констант** / Обединено

Кралство

*Навиване и развиване* / 2006 / 04:00

Hervé Constant / UK

*Wrapping and Unwrapping* / 2006 /

4:00

**Тал Амиран** / Обединено Кралство

*Без заглавие (група в*

*студио)* / 2006 / 02:54

Tal Amiran / UK

*Untitled (band in a*

*studio)* / 2006 / 02:54

**Джанет Хъгсън** / Обединено Кралство

*Тимепап* / 2010 / 02:43

Janet Hodgson / UK

*Тимепап* / 2010 / 02:43

**Чарли Туиид** / Обединено Кралство

*Архиме(т)ър* / 2011 / 04:39

Charlie Tweed / UK

*Archimeters* / 2011 / 04:39

**Дейвид Кидман**

Франция/Обединено Кралство

*Stochastics* / 2010 / 06:37

David Kidman / France/UK

*Stochastics* / 2010 / 06:37

**Ана Енрикес Бротас**

Португалия/Обединено Кралство

*Окупа* / 2009 / 02:28

Ana Henriques Brotas / Portugal/UK

*Окура* / 2009 / 02:28

**Хуан Габриел Гутierrez и Денис**

**Роу** / Обединено Кралство

*ЕРВ ДИНМАЕЛ - най-краткия ден,*

*най-кратката нощ* / 2010 / 05:00

Juan Gabriel Gutierrez & Denise Rowe / UK  
*ERW DINMAEL - Shortest Day, Shortest Night* / 2010 / 05:00

#### **Дейвид Кидман**

Франция/Обединено Кралство  
*Dumbphone* / 2010 / 03:03

David Kidman / France/UK

*Dumbphone* / 2010 / 03:03

#### **Джени Бейнс** / Обединено Кралство

*Връхна точка* / 2009 / 02:30

Jenny Baines / UK

*Tipping Point* / 2009 / 02:30

#### **Карла Ийстън** / Обединено Кралство

*Аз съм истинско момиче* / 2011 / 1:54

Carla Easton / UK

*I'm a Real Girl* / 2011 / 01:54

#### **Карима Ашади** / Обединено Кралство

*пасе: първа част (мостът)* / 2011 / 3:16

Karimah Ashadi / UK

*пасе: part one (the bridge)* / 2011 / 3:16

#### **Ники Коутс** / Обединено Кралство

*Ийстън* / 2010 / 07:59

Nicky Coultts / UK

*Eastern* / 2010 / 07:59

#### **Сам Джури** / Обединено Кралство

*Прехвърли ден* / 2009 / 08:29

Sam Jury / UK

*Over for the Day* / 2009 / 08:29

#### **Дейвид Консил** / Обединено Кралство

*An Ache for Home* / 2011 / 04:11

David Council / UK

*An Ache for Home* / 2011 / 04:11

#### **Кирон Хюсаин** / Обединено Кралство

*Slick Horsing* / 2010 / 02:44

Kiron Hussain / UK

*Slick Horsing* / 2010 / 02:44

#### **Емилия Лозева и Дани Уинклер**

Обединено Кралство

*Дванадесет хайкута в латаргия*

*(незавършено)* / 2010 / 07:00

Emilia Loseva & Danny Winkler / UK

*Twelve Haikus in Lethargy*

*(Unfinished)* / 2010 / 07:17

**Триша Мак Крей** / Обединено Кралство  
*Живот в смъртта* / 2010 / 02:00

Trisha McCrae / UK

*La Vie Par La Mort* / 2010 / 02:00

#### **Гейнджър Панеджо** / Обединено

Кралство

*PPP Преподписано* / 2010 / 02:30

Ganger Panego / UK

*RRR Resigned* / 2010 / 02:30

## **ВХОД СВОБОДЕН! ADMISSION FREE!**

Организаторите си запазват правото на промени в програмата на фестивала.

The organizers keep their right to make changes in the festival programme.

**Международният видео арт фестивал ВИДЕОХОЛИКА 2011** се организира от сдружение **ВИДЕОХОЛИКА** с подкрепата на Студио **АФЕКТ МЕДИЯ**, Фондация **АВГУСТ В ИЗКУСТВОТО**, **Варненски Археологически музей**, Галерия 8, Галерия **БУЛАРТ**, Галерия **АРХИС**, Музей **Римски терми**, **Куклен театър ВАРНА**, Музикално кафене **ЛУУК**, Младежка неформална група **АМОРФА** и Културен дом **ХАРМОНИЯ**.

Куратори:

**Павлина Младенова, Нено Белчев**

Жури: **Аделина Попнеделева**

(България), **Кон Дреннан (САЩ)**,

**Марияна Христова (България)**,

**Симон Гьоше (Франция)**,

**Флориан Давин (Франция)**

Комуникации:

**Павлина Младенова, Нено Белчев**

Графичен дизайн: **Нено Белчев ©2011**

Принт: **AFFECT MEDIA, Варна**

Превод: **Цонка Белчева**

**The International Video Art Festival VIDEOHOLICA 2011** has been organized by **VIDEOHOLICA association** with the support of Studio **AFFECT MEDIA**, Foundation **AUGUST IN ART**, Archaeological Museum **VARNA**, Gallery 8, Gallery **ARHIS**, Gallery **BULART**, **Romans Baths Museum**, **Varna Puppet Theatre**, Music Cafe **LOOK**, Youth Informal Group **AMORPHA** & Cultural House **HARMONY**

Curators:

**Pavlina Mladenova, Neno Belchev**

Jury: **Adelina Popnedeleva (Bulgaria)**,

**Cohn Drennan (USA)**, **Floriane Davin**

**(France)**, **Mariyana Hristova (Bulgaria)**,

**Simon Guiochet (France)**

Communication:

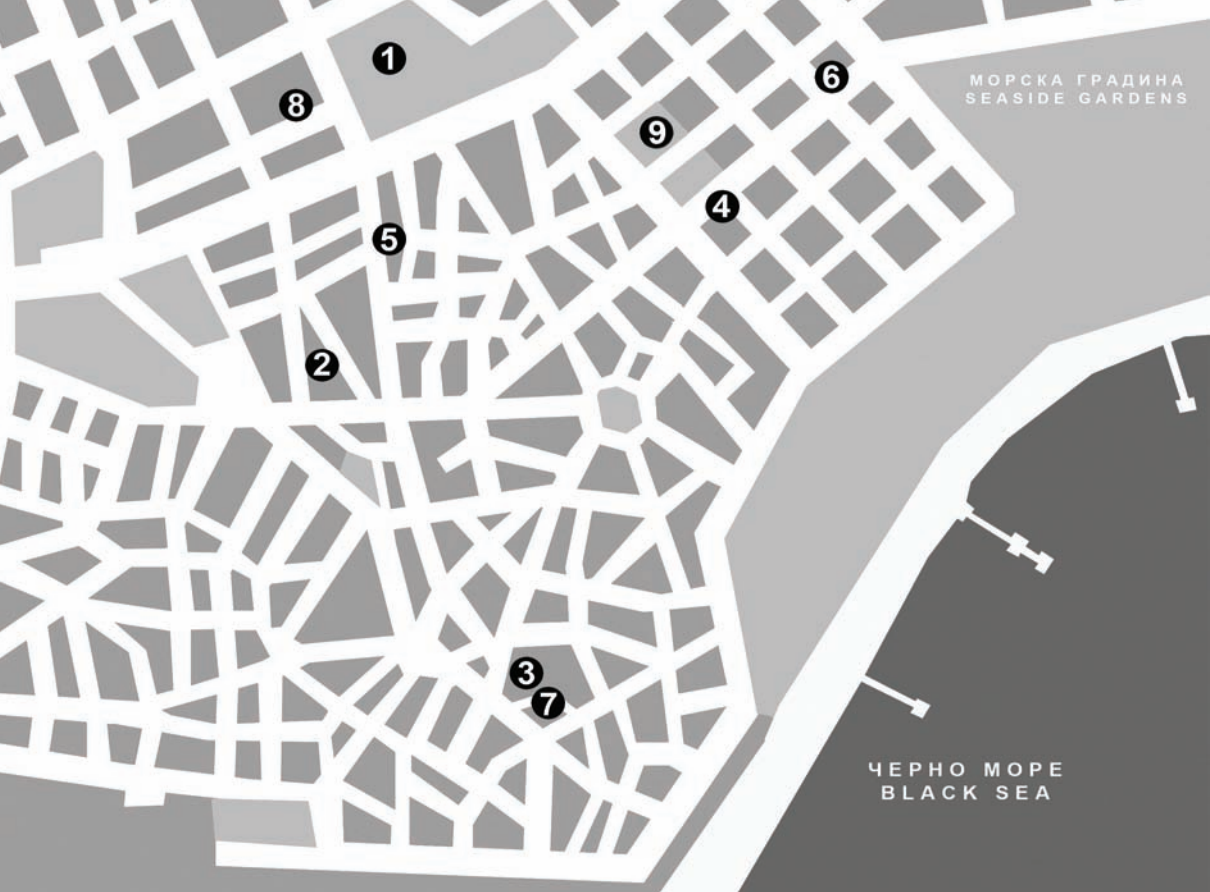
**Pavlina Mladenova, Neno Belchev**

Graphic design: **Neno Belchev ©2011**

Print: **AFFECT MEDIA, Varna, Bulgaria**

Translation: **Tsonka Belcheva**

<http://www.videoholica.org/>



**ВИДЕОХОЛИКА`2011** позиции:  
**VIDEONOLICA`2011** locations:

- 1 Варненски археологически музей**  
бул. Мария Луиза, 41  
Archeological Museum Varna  
bul. Maria Luiza, 41
- 2 Варненски куклен театър**  
ул. Драгоман 4  
Varna Puppet Theatre  
Dragoman Street, 4

- 3 Музей Римски терми**  
"Бъгълъ на улици 'Сан Стефано' и 'Хан Крум'  
Romans Baths Museum  
Between 'San Stefano St. and Han Krum St.
- 4 Музикално кафене ЛУУК**  
Бул. Княз Борис I, 60  
Music Cafe LOOK, Knyaz Boriz I Blvd, 60
- 5 Галерия БУЛАРТ, ул. Шипка, 22**  
Gallery BULART, Shipka street, 22
- 6 Галерия АРХИС, бул. Княз Борис I, 67**  
Gallery ARHIS, bul. Knyaz Boris I, 67

- 7 Културен дом ХАРМОНИЯ**  
ул. Капитан I ранг Добрев, 4  
cultural house HARMONY  
Kapitan I rang Dobrev Street, 4
- 8 Галерия 8, ул. Братя Шкорпил, 8**  
Gallery 8, Bratya Shkorpil street, 8
- 9 Градска художествена галерия ВАРНА**  
ул. Любен Каравелов, 1  
VARNA City Gallery of Fine Arts  
Lyben Karavelov street, 1